

Comunicación y saloma como valor del léxico del fenómeno cultural en Panamá

Communication and saloma as a lexical value of the cultural phenomenon in Panama

Roberto Antonio Pinto Rodríguez

Universidad de Panamá, Facultad de Comunicación Social. Panamá
Panamá

roberto.pinto-r@up.ac.pa

 <https://orcid.org/0000-0003-4155-7369>

DOI: <https://doi.org/10.48204/contacto.v4n2.6690>

Recibido: 28/07/2024

Aceptado: 30/08/2024

RESUMEN

Comunicación y saloma como valor del léxico del fenómeno cultural en Panamá', así se titula este artículo de revisión bibliográfica cuyo objetivo trata de explorar la relación entre la saloma, una expresión folclórica panameña, y la comunicación. La metodología adoptada incluyó una revisión exhaustiva de fuentes bibliográficas que analizan el fenómeno de la saloma desde una perspectiva comunicativa. Los hallazgos revelaron una profunda conexión entre la saloma y la comunicación lo que evidencia que la saloma no solo fue una forma de arte, sino también un medio de comunicación social y cultural. Se descubrió que la saloma tenía raíces en Europa, específicamente en el yodel, con influencias africanas anteriores. Además, se observó un renacimiento contemporáneo de formas similares de saloma, como las salomas marineras, impulsadas por las redes sociales. A nivel local, se estableció una posible conexión entre la saloma panameña y los cantos indígenas Ngöbe-Buglé. Estos descubrimientos reforzaron el valor de la saloma como un elemento clave en la construcción de la identidad y cultura panameña. La investigación concluyó que la saloma, más allá de su función musical, actuó como un vehículo para la expresión cultural, reflejando y moldeando la vida social y las experiencias del pueblo panameño.

Palabras clave: Saloma, comunicación, cultura panameña, identidad cultural, folklore.

ABSTRACT

"Communication and Saloma as a Value of the Lexicon of the Cultural Phenomenon in Panama" is the title of this bibliographic review article whose objective is to explore the relationship between the saloma, a Panamanian folkloric expression, and communication. The adopted methodology included an exhaustive

review of bibliographic sources, analyzing the phenomenon of the saloma from a communicative perspective. The findings revealed a deep connection between the saloma and communication, showing that the saloma was not only an art form but also a medium of social and cultural communication. It was discovered that the saloma had roots in Europe, specifically in yodeling, with earlier African influences. Additionally, a contemporary resurgence of similar forms of saloma, such as sailor salomas, driven by social networks, was observed. At the local level, a possible connection between the Panamanian saloma and the indigenous Ngöbe-Buglé chants was established. These discoveries reinforced the value of the saloma as a key element in the construction of Panamanian identity and culture. The research concluded that the saloma, beyond its musical function, acted as a vehicle for cultural expression, reflecting and shaping the social life and experiences of the Panamanian people.

Keyword: Saloma, communication, panamanian culture, cultural identity, folklore

Introducción

El arraigo de la saloma en la cultura panameña emerge como un fenómeno fascinante en el dominio de la comunicación, particularmente en su función como una forma de expresión intrínseca al pueblo panameño. Se examina minuciosamente el impacto y la relevancia de la saloma, no solamente como una mera manifestación artística, sino como un medio esencial de expresión y comunicación. Se pone de relieve la posición central de la saloma en el tejido sociocultural de Panamá, destacando su papel integral en la configuración de la identidad y la interacción cotidiana en la sociedad.

La motivación para emprender este análisis bibliográfico surge de la limitada atención académica que recibe la saloma en su rol como fenómeno comunicativo, contrastando significativamente con su profunda influencia en la conformación de la identidad y el tejido cultural nacional. Este vacío en la investigación académica sobre la saloma destaca la necesidad imperante de explorar y comprender su impacto y significado en la sociedad panameña. Así, el objetivo principal de esta revisión es profundizar en el conocimiento del rol y evolución de la saloma en la sociedad contemporánea panameña, enfocándose en su contribución a la comunicación y a la formación de la identidad cultural.

La metodología empleada consiste en una revisión detallada y exhaustiva de fuentes teóricas y estudios previos, tanto históricos como contemporáneos, para proporcionar una comprensión integral del tema. Este enfoque multidisciplinario busca no solo enriquecer el acervo académico desde este punto, sino también ofrecer estrategias para la preservación de este legado cultural.

Al considerar la saloma como una manifestación folclórica, se reconoce su papel crucial en reflejar la diversidad lingüística y cultural de Panamá, así como en la transmisión de valores tradicionales. Se pone énfasis en el valor léxico de la saloma y su importancia en la comunicación, ofreciendo una nueva perspectiva científica sobre su papel en la conformación de la identidad cultural panameña y su relevancia en la educación.

Se observa la saloma como una expresión folclórica única, manifestándose en un estilo distintivo de verso discursivo. Resalta la relevancia del vocabulario y los modismos propios de la saloma, elementos que evidencian formas únicas de pensamiento y expresión, arraigados en las tradiciones regionales de Panamá. Este análisis se apoya en una diversidad de fuentes teóricas, vinculando estas observaciones con debates esenciales sobre el conocimiento histórico y cultural de la saloma, y su papel en la comunicación.

Una particular importancia se da al patrimonio cultural musical de la saloma, abordándolo desde una perspectiva innovadora y original. Se examina la figura de su creador, quien ejerce su creatividad de manera libre y espontánea, sin sujetarse a convenciones externas. Esta libertad creativa permite forjar narrativas cautivadoras y únicas.

El papel de la comunicación en la saloma se resalta enfatizando su conexión con la vida diaria y su expresión a través de experiencias personales, relatos y cuentos regionales. La saloma, en su forma más pura y empírica, emerge como un medio de interacción comunicativo profundamente afincado en la cultura popular de Panamá.

El estudio concluye poniendo en relieve la saloma como una estrategia artística y cultural abismalmente integrada en la sociedad panameña, presentándola como un elemento distintivo que no solo comunica la identidad cultural del país, sino que también promueve la unidad cultural a través de sus variadas facetas.

Desarrollo investigativo

Se sumerge en la riqueza del folclore panameño, una amalgama de expresiones artísticas que son el núcleo de nuestras tradiciones y costumbres culturales. Estas manifestaciones que abarcan una variedad de géneros no solo reflejan nuestra identidad y procesos de socialización, sino que también se integran de manera significativa en el currículo educativo, resaltando su relevancia comunicativa, como destaca Epulef (2018, p.190).

Además, estas expresiones culturales constituyen una fuente de inspiración constante para académicos y estudiosos, al brindar un terreno fértil para el análisis y la interpretación desde una perspectiva comunicacional. Esta conexión es crucial, ya que, como señala Fischman (2020, p. 36), el folklore y la identidad suelen estar estrechamente vinculados. Esta vinculación no se debe a una conexión inherente, sino a una asociación que se ha formado a lo largo de la historia.

Investigaciones en el campo de la etnomusicología han revelado que la influencia musical en Panamá, introducida por conquistadores y colonos, proviene principalmente de Andalucía, una región con una rica herencia musical andaluza, distinguiéndose de las tradiciones del norte de España y arraigándose profundamente en la cultura panameña. La influencia de las culturas mora y africana en Andalucía durante casi siete siglos ha dejado un legado imborrable en la música y el lenguaje, un hecho esencial para

comprender el papel comunicativo de la música folclórica en nuestra sociedad, como lo indica Zarzavilla (2017, p. 84).

Al centrarnos en la saloma, esta trasciende su rol en el folclore panameño para convertirse en un medio intrínsecamente humano de estructurar pensamientos, valores culturales y experiencias. En este sentido, la UNESCO (2008, 00:01 - 02:52) enfatiza el papel crucial de los cantos en la difusión de saberes fundamentales, cuando fortalece la unidad del grupo y mantiene valores comunitarios, aspectos clave en la comunicación y cohesión social.

Asimismo, Londoño (1988, p. 4), sostiene que la música, al igual que el lenguaje, es una práctica social que facilita la comunicación, expresando pensamientos, emociones y eventos, y transmitiendo mensajes significativos a su audiencia. La efectividad de la música como medio de comunicación radica en la existencia de un código compartido entre el creador y el oyente, permitiendo una comprensión mutua y una conexión profunda.

Al seguir esta lógica, la saloma, más allá de ser un mero fenómeno aislado, se transforma en una herramienta vital para presentar y reinterpretar narrativas nacionales. Zárate (1967, p. 20) se refirió a la saloma en la década del 60 como una expresión distintiva del campesino panameño cuya profundidad etnográfica y su capacidad para actuar como un puente entre el pasado y el presente conecta a las personas con su herencia cultural, un elemento fundamental en la comunicación educativa y cultural.

La saloma emerge como un elemento dinámico en la comunicación del hombre panameño y juega un papel determinante en la forma en que las comunidades interactúan, comparten experiencias y perpetúan sus tradiciones. Este estudio se enfoca en profundizar que la saloma contribuye a la formación de la identidad cultural y la cohesión social en Panamá, a través de sus diversas formas de expresión como el verso, el grito y el canto, elementos claves en la comunicación y expresión cultural.

La saloma: conceptualización y origen

La saloma, reconocida como un elemento inherente a la esencia panameña, no solo forma parte integral de la identidad nacional, sino que también refleja influencias de diversas procedencias, incluyendo África y Europa. Como revelan documentales de History Channel (UNESCO, 2008, 00:02:58), existen cantos africanos como “el jelli” que guardan una gran similitud notable con la saloma panameña. Estos cantos africanos, de acuerdo con StephMuzika (2021, April, 00:57 – 2:15), son precursores de los cantos europeos de tirolesa como el yodel o jodel, lo cual resalta la conexión intercultural de la saloma.

En este contexto, es relevante mencionar a Zárate (1967, p. 20), quien compara la saloma panameña con los cantos europeos de tirolesa o jodel. Este autor sugiere que estos son los antecedentes más directos de la saloma. Este vínculo manifiesta de qué manera la saloma panameña se entrelaza con las tradiciones europeas y, por ende, con las africanas.

Según el Diccionario de la Lengua Española (2022), la saloma se define como un canto rítmico utilizado por trabajadores para coordinar esfuerzos grupales, donde se destaca su función comunicativa. Este papel fundamental en el trabajo colectivo se refleja también en el contexto marítimo, como indica López (2011, p.495) cuando señala que existieron los cantos de mar o salomas marineras, utilizadas por marineros para aumentar la productividad y aliviar el aburrimiento y la tensión.

A pesar de que estas formas tradicionales han disminuido, la saloma marinera ha experimentado un renacimiento en la popularidad global recientemente a través de las redes sociales. Un claro ejemplo es 'The Wellerman', una saloma de Nueva Zelanda, que alcanzó fama mundial gracias a la interpretación de Nathan Evans y su difusión en TikTok, como reporta Europa Press (2021, 13 de enero).

En el ámbito local, Zarzavilla (2017, p.84), argumenta que los patrones rítmicos de la saloma reflejan el desarrollo histórico de los grupos humanos en Panamá, aunque su origen exacto es difícil de rastrear debido a la aculturación y el sincretismo. Esta complejidad en el origen y evolución de la saloma se ve ilustrada en los debates académicos, que intentan descifrar las influencias culturales que han moldeado esta expresión artística a lo largo del tiempo.

La importancia de la saloma se extiende más allá de sus patrones rítmicos. Zárate (1967, p.22) destaca que la saloma desempeña un papel significativo en la vida emocional y cultural del campesino panameño donde subraya su integración en el tejido social del país. Además, la historiografía romántica del siglo XIX sugiere posibles orígenes indígenas de la saloma, lo que propone una continuidad histórica desde tiempos precoloniales. Esta perspectiva añade otra dimensión a nuestra comprensión de la saloma como un elemento vital en la identidad y la historia panameña.

Al profundizar en la temática, dentro del contexto de la saloma y su significado cultural en Panamá, Ramón, R. (2021), destaca su función como una expresión vocal típica del campesino panameño, pero específicamente asociada a la lengua Ngöbe. Este aspecto se enlaza con las tradiciones orales profundamente arraigadas de los Ngäbes. De acuerdo con Abiashaf Rizvan & Cultures (2019, 00:59 – 01:40), dentro de esta comunidad, se destaca el canto ancestral El Ka. Lo consideran de hecho, un elemento esencial desde el comienzo de los tiempos.

La relación de la saloma con las tradiciones culturales de los Ngäbes se ve aún más evidenciada en sus prácticas y creencias ancestrales. Conforme a Abiashaf Rizvan & Cultures (2019, 00:59 – 01:40), los Ngäbes creen que los cantos de El Ka se aprendieron en las aguas, un lugar de conocimiento profundo, donde antiguamente los seres humanos tenían la capacidad de comunicarse con todos los seres vivos. Esta conexión con el agua no solo simboliza la fuente de sabiduría, sino también refleja la importancia de los elementos naturales en la transmisión y preservación de su cultura y tradiciones orales.

La tradición oral ha desempeñado un papel crucial en preservar prácticas culturales en ausencia de registros escritos prehispánicos, particularmente en el caso de la saloma. Tal como señala Zarzavilla (2017,

p.95), la saloma se destaca como un género poético único y esencial en la música folclórica panameña. Aunque no haya registros escritos de su origen, su presencia es notable en una variedad de géneros musicales folclóricos de Panamá, tales como el tamborito, la cumbia, la tamborera y las mejoranas o décima cantada. Esta riqueza y diversidad en su aplicación resaltan la relevancia de la saloma en la cultura panameña, donde funciona como un medio para compartir historias, expresar emociones y transmitir valores culturales.

Asimismo, Pardo-Tristán (2017) ofrece una perspectiva más detallada sobre el aspecto técnico y funcional de la saloma. Describe la saloma como una melodía que puede ser tanto improvisada como aprendida, y que comúnmente se usa como un método de calentamiento vocal antes de iniciar los versos de la décima que se interpretará. Esta práctica demuestra la importancia de la saloma no solo como una forma de expresión artística y cultural, sino también como una herramienta técnica en el ámbito musical. Su uso en la preparación de la voz subraya su rol integral en la tradición musical panameña.

La esencia y el valor cultural de la saloma en Panamá trascienden sus raíces históricas y su complejidad rítmica. Como destaca Guerra (2022, p.89-90), este canto representa una de las formas de expresión más personales y profundas para el panameño. Se caracteriza por su naturaleza espontánea y libre, distinguiéndose de otros géneros musicales panameños que están más estructurados rítmicamente, como la mejorana y los cantos de danza.

La saloma no solo actúa como un refugio emocional en momentos de soledad, sino que también fortalece el sentido de comunidad y cooperación en entornos de trabajo. Esta dualidad de la saloma, como canto individual y colectivo, subraya su papel vital en la vida cotidiana y emocional de los panameños, convirtiéndola en una verdadera joya de su patrimonio cultural.

Tipología regional de la saloma

Este patrimonio cultural inmaterial panameño, profundamente enraizado en las tradiciones rurales de Panamá, ha capturado el interés de varios autores porque destaca por su diversidad y riqueza cultural. Manuel Fernando Zárate, considerado el padre del folklore panameño, en su obra de 1967, examina minuciosamente el papel de la saloma en las actividades agrícolas y otras labores rurales, allí ofrece una perspectiva fundamental para entender sus variaciones regionales. Zárate (1967, p. 25), detalla, por ejemplo, las características únicas de las salomas veraguenses en comparación con las de Los Santos y Herrera, donde acentúa la riqueza de esta expresión cultural en diferentes contextos regionales.

Apolayo (2010), advierte de la integración de la saloma en la cumbia pajonaleña de Penonomé, en Coclé. Resalta su papel significativo en la danza y su valor cultural profundo, observa de qué manera la saloma refleja la galantería del hombre hacia la mujer. Apolayo reconoce la saloma como un patrimonio esencial de la música folclórica de Azuero (p. 30). Bajo esta perspectiva, Colón (1994), ofrece una visión más generalizada de la saloma en Panamá. Su análisis, aunque no centrado en regiones específicas,

subraya la prevalencia y el significado de la saloma en las áreas rurales del país (p. 636). Indica su importancia en la comunicación y la identidad cultural panameña.

A nivel internacional, Morera Beita y Meléndez Dobles (2017, p. 87) destacan la influencia de la diáspora chiricana en Costa Rica. Exploran de qué forma la migración de chiricanos ha llevado la saloma panameña más allá de sus fronteras y demuestran la fortaleza que tiene este patrimonio cultural inmaterial viviente que se logra popularizar con sus portadores.

De manera que la saloma emerge no solo como un elemento cultural dinámico y diverso, sino también como un reflejo vivido de la rica diversidad cultural de Panamá. Su presencia, que varía y se adapta en cada región, enriquece y embellece el patrimonio cultural panameño lo que la hace una auténtica joya de la identidad nacional.

Más que un simple canto, la saloma actúa como un espejo de la historia, las emociones y la identidad colectiva, resonando de manera única en cada rincón del país. Esta capacidad de variar y adaptarse en diferentes contextos, como subraya González M. (2015), no solo atestigua su relevancia artística, sino que también evidencia su papel fundamental en la construcción y afirmación de la identidad panameña. A través de su persistencia y adaptabilidad, la saloma se revela como un elemento clave en la narrativa cultural y emocional de Panamá.

La saloma y la comunicación

En este análisis bibliográfico, se abordó la saloma no solo como un fenómeno musical, sino como un prisma a través del cual se filtran múltiples aspectos de la comunicación. Su papel en el trabajo, su expresión cultural y emotiva, y su impacto en el contexto internacional cultural comunicativo son explorados para comprender su función como fenómeno de comunicación social.

Esta exploración es concebida para ilustrar de qué manera la saloma, en sus diversas formas y contextos, trasciende el ámbito de lo puramente musical para convertirse en un medio de comunicación multifacético. Al adentrarnos en este espacio de exploración interdisciplinaria, buscamos comprender la saloma no solo como un elemento folclórico, sino también como un instrumento de comunicación y expresión humana que refleja las emociones, la historia y las interacciones sociales de las regiones donde se practica. Esto refleja un panorama más amplio sobre su importancia en el tejido comunicativo panameño.

En el ámbito rural, Zárate (1967, p. 25), describe la saloma como un canto de trabajo, que va más allá de ser una mera herramienta laboral, transformándose en un diálogo melódico entre el hombre y la naturaleza. Esta interacción simboliza una forma de comunicación intrínseca, donde la saloma actúa como un puente entre el ser humano y su entorno. Colón (1994, p. 636) amplía esta perspectiva y asevera que la

saloma se adapta a diversos contextos rurales como faenas agrícolas y el arreo de ganado. Resalta, sobre todo, su flexibilidad como herramienta comunicativa en diferentes escenarios de la vida campesina.

Como señala Tapia (2007), la esencia de una cultura se manifiesta a través de su universo simbólico, un entramado de significados que define a los miembros de una comunidad, sus orígenes y sus metas futuras. En este contexto, la saloma se revela no solo como una expresión musical, sino como una pieza clave en la dinámica comunicativa de Panamá. Este canto tradicional, enriquecido por su variada rítmica y adaptabilidad a diferentes géneros panameños, actúa como una herramienta fundamental en el intercambio de ideas y en la formación de normas sociales

Además, la saloma sirve como una poderosa expresión cultural. A través de ella, los panameños no solo celebran su patrimonio musical, sino que también articulan y refuerzan sus relaciones sociales, sus tradiciones y su identidad colectiva. Esta capacidad única de la saloma para adaptarse y resonar en diversos contextos de la vida panameña demuestra su relevancia no solo en el ámbito musical, sino también como un elemento fundamental en la construcción de la comunidad y la cultura.

Esta capacidad única de la saloma para capturar y transmitir la esencia de la comunidad panameña la convierte en más que una simple melodía; es una plataforma viva que refleja las alegrías, tristezas y vicisitudes de la vida diaria. Al ampliar esta visión, González (2015, p.34) destaca la figura de la salomadora en la música típica panameña como una guardiana de la tradición y de la emotividad. Esto subraya aún más la importancia de la saloma en la preservación y transmisión de la cultura y los valores comunitarios por lo que se reafirma su papel como un elemento vital y resonante en el corazón de Panamá.

Apolayo (2010, p. 76) introduce a las festividades de Penonomé y sus alrededores, donde la saloma y la cumbia pajonaleña se entrelazan en un baile que va más allá de la simple expresión artística. La saloma, ejecutada con fervor y dinamismo por los hombres, y los movimientos sutiles de las mujeres en el baile, crean un escenario de cortejo y galantería, donde la saloma se convierte en un medio para la expresión de emociones y el fortalecimiento de lazos sociales.

Al examinar detenidamente este contexto, Zárate (1967, p. 22), invita a considerar la saloma desde una perspectiva más amplia, como una expresión compleja y multifacética que revela las profundidades del alma de quien la ejecuta. Aquí, la saloma se transforma en un lenguaje que permite al hombre común expresar sus emociones más profundas de una manera poética y culturalmente resonante. Este aspecto resalta el valor comunicativo de la saloma como una forma de expresión individual y un símbolo del rico patrimonio cultural del campo panameño.

Desde otras esferas, Morera-Beita, C., & Meléndez-Dobles, S. (2017, p. 87) recalcan de qué forma la saloma panameña ha influenciado a Costa Rica, especialmente en regiones marcadas por la migración chiricana. La saloma se presenta como un vínculo comunicativo y unificador que trasciende las fronteras nacionales y relaciona diferentes comunidades.

La reflexión sobre las múltiples dimensiones de la comunicación, Tapia (2007, p. 15) nos invita a reflexionar que la cultura de un pueblo se revela a través de un rico universo simbólico. Esta plataforma de significados entrelazados no solo configura la identidad actual de una comunidad, sino que también teje sus raíces históricas y proyecta sus aspiraciones futuras. En este entorno culturalmente vibrante, la saloma surge no solo como una manifestación musical, sino también como un medio profundo para transmitir la herencia cultural y la historia de Panamá.

Adentrándonos más en esta idea, al contemplar la saloma en su contexto cultural y simbólico, se descubre que es mucho más que un simple canto. Se convierte en un vehículo a través del cual se narran historias, se perpetúan tradiciones y se expresan emociones colectivas. En este sentido, la saloma desempeña un rol crucial en la preservación y celebración de la identidad panameña porque recalca su importancia no solo en el ámbito de la música, sino también como un elemento integral de la cultura y la comunicación social.

Resultados

Se reveló que la saloma, más que ser una mera expresión folclórica o artística, funciona efectivamente como un medio de comunicación social y cultural. Esta manifestación cultural panameña se destaca por su capacidad para reflejar y transmitir la identidad, las emociones y las experiencias de la comunidad. Los hallazgos indican que la saloma no solo es relevante en términos musicales o de entretenimiento, sino que también juega un papel crucial en el sentido común del ciudadano, el intercambio cultural y la educación, mostrando su importancia en la vida cotidiana del pueblo panameño.

El estudio también ha develado los orígenes y las influencias de la saloma, estableciendo conexiones con tradiciones musicales de otras regiones del mundo. Se encontró que la saloma tiene raíces en Europa, con un vínculo específico con el yodel o jodel, y a su vez, influencias anteriores de África con el jelli. Además, se observó un renacimiento contemporáneo de formas similares de saloma, impulsadas por las redes sociales, como es el caso de las salomas marineras.

El fenómeno de las salomas marineras en TikTok ha capturado la atención mundial, destacando la diversidad y adaptabilidad de este arte. Este interés global refleja una realidad similar en Panamá, donde la saloma también ha ganado popularidad a través de las redes sociales.

A nivel local, estudios han corroborado la posible conexión entre la saloma panameña y los cantos tradicionales de la etnia Ngöbe-Buglé. Este vínculo subraya una rica profundidad histórica y cultural, extendiendo el alcance de la saloma más allá de lo que inicialmente se reconocía.

Los resultados de esta revisión bibliográfica enfatizan el valor de la saloma como un elemento clave en la construcción y expresión de la identidad y cultura panameña. La saloma, en sus diversas formas

y contextos, actúa como un vehículo para la expresión cultural, reflejando y moldeando la vida social y las experiencias del pueblo panameño.

La investigación subraya de qué manera la saloma trasciende su función como mera práctica musical para convertirse en una parte integral de la comunicación y la expresión cultural, uniendo a las personas a través de sus narrativas y melodías, lo que permite la preservación de tradiciones valiosas para las generaciones futuras.

Discusión

El hecho de que la saloma actúe como un medio de comunicación, más allá de su rol tradicional como expresión folclórica, plantea preguntas interesantes sobre la naturaleza de la comunicación en contextos culturales. La saloma, con su habilidad para encapsular y transmitir la cultura, la identidad y las emociones del pueblo panameño, desafía las nociones convencionales de comunicación, extendiendo el concepto más allá de la palabra escrita o hablada. Esto sugiere una complejidad en la comunicación cultural que va más allá de los métodos tradicionales, destacando el papel de las expresiones artísticas y folclóricas en la transmisión de ideas, valores y tradiciones.

El develamiento de las raíces europeas y africanas de la saloma que ya advertía Don Manuel Fernando Zárate, y su adaptación y relevancia en la era moderna, impulsada por plataformas de redes sociales, ilustra la naturaleza dinámica y evolutiva de las prácticas culturales.

Esta interconexión global y temporal de la saloma con otras culturas y épocas pone de relieve de qué modo las tradiciones culturales se adaptan, sobreviven y prosperan en un mundo cada vez más interconectado. Además, la conexión de la saloma con los cantos indígenas Ngöbe-Buglé añade una dimensión de profundidad histórica y cultural, se enfatiza en la importancia de preservar estas expresiones culturales como vínculos vitales con el pasado y como medios de entender mejor nuestra identidad colectiva y personal en el presente.

Conclusiones

Esta tradición musical panameña que se estudia es mucho más que una expresión folclórica o un elemento musical; es un canal de comunicación vital que juega un papel fundamental en la articulación y preservación de la identidad cultural panameña. La saloma, en sus diversas manifestaciones, actúa como un espejo de la sociedad porque refleja las tradiciones, la historia y los valores del pueblo panameño. Su capacidad para transmitir emociones y relatos culturales de manera efectiva la establece como un medio de comunicación social y cultural indispensable.

El estudio ha enfatizado la naturaleza fluida y adaptable de la saloma porque se destaca su evolución a lo largo del tiempo y su capacidad para absorber influencias de diversas culturas, como se

evidencia en sus raíces europeas y africanas y su resonancia contemporánea a través de medios digitales y sociales. Esta adaptabilidad no solo demuestra la resistencia y relevancia de la saloma en el panorama cultural moderno, sino que también resalta su papel como un puente entre diferentes épocas y culturas que sin dudas facilita un diálogo intercultural continuo y enriquecedor.

La investigación concluye que la saloma, como fenómeno comunicativo, es un componente esencial en la construcción de la identidad cultural panameña. Su capacidad para funcionar como un vehículo de expresión cultural y un medio para la transmisión de valores tradicionales refuerza su importancia no solo en el ámbito del arte y la música, sino también en el de la comunicación y la educación. Por lo tanto, la preservación de la saloma y su continua práctica no solo es vital para mantener viva la rica herencia cultural de Panamá, sino también para asegurar la transmisión de esta herencia única a las futuras generaciones, fortaleciendo así la identidad y cohesión nacional.

Referencias bibliográficas

- Abiashaf Rizvan & Cultures. (2019, December 22). *Cultura Ngäbe -Cantos tradicionales Ngäbe y sus orígenes*. [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=yMHwCLxuN2A&t=230s>
- Apolayo Flores, D. (2010). *La cumbia pajonaleña o cumbia del norte de Coclé como identidad cultural de la región, 1950-2009* (Doctoral dissertation, Universidad de Panamá. Centro Regional Universitario de Coclé). <http://up-rid.up.ac.pa/540/7/damaris%20apolayo.pdf>
- Colón Domènech, G. (1994). *Fonética histórica versus historia léxica. El caso de 'saloma' < kéleusma 'canto de los marineros'*. *Estudios medievales*, 24, 267-282. <https://doi.org/10.3989/aem.1994.v24.994>
- Epulef, M. (2018). *Folklore y educación y el folklore en la educación. Una mirada desde la posibilidad. Cosechando todas las voces: Folklore, identidades y territorios*, 187-192. https://elbaile.com.ar/wp-content/uploads/2020/07/067_Folklore-y-educaci%C3%B3n-y-el-folklore-en-la-educaci%C3%B3n.-Una-mirada.pdf
- Europa Press. (2021, 13 de enero). *TikTok viraliza una saloma de marineros y la convierte en una orquesta gracias a la aportación de los usuarios*. Europa Press. <https://www.europapress.es/desconecta/viral/noticia-tiktok-viraliza-saloma-marineros-convierte-orquesta-gracias-aportacion-usuarios-20210113105634.html>
- Fischman, F. (2020). *Folklore e identidad: ¿una relación inescindible?* https://www.academia.edu/download/63837156/Libro_Fronteras20200705-117881-vjjikp.pdf#page=41
- González, M. (2015). "Cien por Ciento Nacional!" Panamanian Música Típica and the Quest for National and Territorial Sovereignty (Doctoral dissertation, Columbia University). <https://academiccommons.columbia.edu/doi/10.7916/D8PR83KQ/download>
- Guerra, E. P. (2022). *Catálogo cronológico, temático y bibliográfico de las obras musicales del compositor panameño Gonzalo Brenes Candanedo* (Doctoral dissertation, Universidad de Panamá). http://up-rid.up.ac.pa/6443/3/etel_guerra.pdf

- Londoño, M. E. (1988). *Música popular tradicional e identidad cultural. A Contratiempo: revista de música en la cultura*, (3), 3-10. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7685917.pdf>
- López, M. M. (2011). *Sones de mar.: La música en la armada. Revista general de marina*, 261(10), 487-500. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3764267>
- Morera-Beita, C., & Meléndez-Dobles, S. (2017). *La presencia de los chiricanos en el Pacífico Sur de Costa Rica: aportes desde la geografía histórica. Revista Geográfica De América Central*, 3(59), 65 - 90. <https://doi.org/10.15359/rgac.3-59.3>
- Pardo-Tristán, E. (2017, 24 de octubre). *Grito, saloma y registro. Panamá América*. <https://www.panamaamerica.com.pa/dia-d/grito-saloma-y-registro-865999>
- Ramón, R. R. (2021, 16 de junio). *La saloma: óbice para la difusión internacional de la música típica. La Estrella*. <https://www.laestrella.com.pa/cafe-estrella/cultura/210616/saloma-obice-difusion-internacional-musica>
- Real Academia Española. (2023). *Saloma. Diccionario de la lengua española*. <https://dle.rae.es/saloma?m=form>
- StephMuzika. (2021, April 9). ¿Que es Canto a la Tirolesa o YODEL? ¿Como se puede hacer? [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=d9T1pMQVAbY>
- Tapia, C. U. (2007). *Comunicación, cultura y desarrollo*. Editorial Quipus. https://www.academia.edu/download/34596690/Comunicacion_cultura_y_desarrollo.pdf
- UNESCO. (2008). *Los cantos polifónicos de los pigmeos aka de Centroáfrica* [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=kZVlbrPaccY&t=178s>
- Zárate, M. F. (1967). *La saloma y el grito. Revista Lotería*, (137), 28. <https://repositorio.asamblea.gob.pa/handle/001/348>
- Zarzavilla Testa, C. E. (2017). *El tamborito corrido santeño y la influencia musical africana una comparación de los patrones rítmicos en Panamá* (Doctoral dissertation, Universidad de Panamá). <http://up-rid.up.ac.pa/1617/1/carlos%20zarzavilla.pdf>

Conflicto de interés

El autor de este trabajo declara no tener conflicto de interés.

Información adicional

La correspondencia y las solicitudes de materiales sobre este escrito deben dirigirse al autor al correo electrónico proporcionado.

Las impresiones y la información sobre permisos están disponibles en el siguiente enlace:

https://revistas.up.ac.pa/index.php/contacto/acceso_reuso